



신세대의 이문화 능력 개발 프로그램을 통한  
 귀사의 사원을 **글로벌인재**로

# 일본최초!

일본어 · 영어 · 독일어의 트라이바이링거 코치에 의한  
**정통 이문화 트레이닝**



Copyright Paylessimages, Inc. All Right Reserved

## 이러한 과제에 직면하고 계시지는 않습니까?

- 사원의 TOEIC점수가 500을 넘어도 외국인을 상대로 실력발휘가 어렵다.
- 국제화로 인해 지금까지 외국과 무관했던 사원도 해외출장을 가게되었다.
- 외국회사, 외국인손님과의 거래가 잘 되지 않는다.
- 외국인을 고용하였지만, 현장근로자들과 공동작업이 원활히 이루어지지 않는다.
- 외국인을 상대로 프레젠테이션과 협의를 할 수 있는 사원이 적다.



일반교양이라면...

### 이문화연수



- ➔ 이문화커뮤니케이션의 기본을 습득
- ➔ 영어를 사용한 여러 비즈니스상황을 재현

문제해결이라면...

### 이문화트레이닝



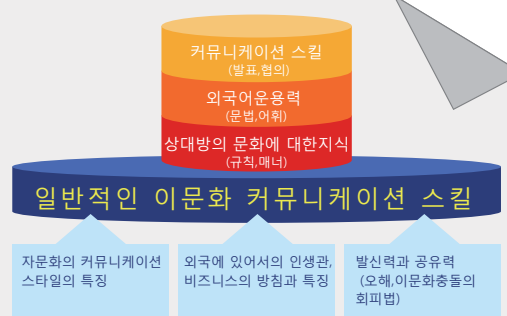
- ➔ 출장장소(나라)의 매너, 커뮤니케이션스타일을 분석
- ➔ 외국인의 매니지먼트, 코칭을 실천

## ● 행동의 패턴이나 가치관의 파악과 이해가 기초 이 문화 능력 개발의 개념

자신의 문화적 가치관, 커뮤니케이션스타일을 인식하면서, 외국에 있어서 여러 행동패턴, 가치관의 파악과 이해가 이문화 커뮤니케이션능력의 기초의 본질입니다.

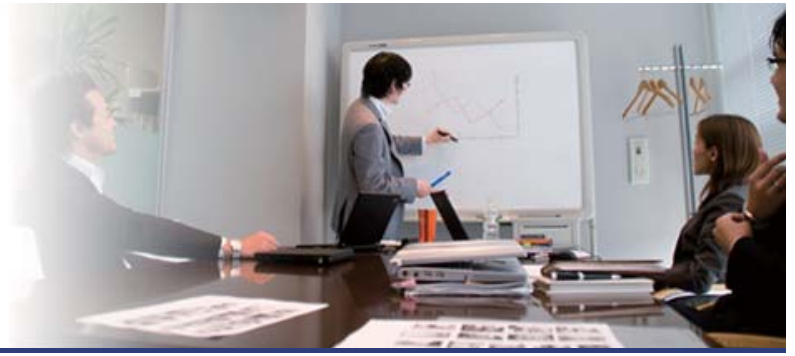
실제로 외국인과 접하여 예기치 못한 일이나 오해가 발생했을 경우, 그 문제를 일으킨 문화적「차이」를 언어화하는것에 의해 그「차이」를 공유할 수 있습니다. 「차이」의 공유에 의해 이문화 커뮤니케이션의 의외성이 완화되기 때문에, 이문화의 불확실성에 의한 스트레스가 크게 줄어듭니다.

상대방을 이해하지 못하더라도, 서로의 행동패턴이「차이」의 공유에 의해 보이게 됩니다. 결과적으로 건설적인 커뮤니케이션과 인간관계의 지속적인 구축이 가능하게 되고, 그 과정을 거쳐 목표인 이문화이해를 달성하게 됩니다. 즉, 상호이해는 이문화 커뮤니케이션의 조건이 아니라, 지속적인 인간관계의 구축(「문화적차이」의 공유)의 결과라고 생각하고 있습니다.



# 이문화연수

이문화커뮤니케이션에관한 여러지식과 구체적인 스킬의 습득을 목적으로하는 연수프로그램입니다.신입사원을 비롯한, 앞으로 국제비지니스를 접하실 모든 분을 대상으로 합니다.그리고, 영어회화교육의 일환으로 실제 영어를 사용하면서 여러 상황을 재현하는 모의체험학습도 가능하므로,「**이문화능력**」과 동시에 「**영어운용력**」을 높일 수 있습니다.



## ▶ 이문화연수의 학습포인트

\*연수의 횟수와 시간등 고객님께서 원하시는 학습포인트로 편성에 드립니다.

기초편	상급편	실전편(모의체험)	영어
대인커뮤니케이션의 구조	문화적차원 (문화적가치관·지향의 지표와그사용법)	DIE法 (잘못된 해석으로인한 감정평가를막기위한EQ스킬)	인사·자기소개 (「나는 인재다」라는 인상을 심어주기위한 방법)
문화의 개념	고문맥·저문맥 커뮤니케이션스타일	FACE이문화코칭모델 (문화적차이를 공유하고 인간관계를 구축하기위한 커뮤니케이션 스킬)	토론 (주장과 반론의 방법, 발언의 타이밍과 획득)
이문화감수성	이문화에서의 비언어커뮤니케이션	국제회의실전 (이문화를 체험하고 문화적차이의 대처법을 습득하기위한 롤플레이)	논리 (주어와 목적어의 일관성을 유지하며 논리있고 알기쉬운 설명의 방법)
이문화능력	이문화에서의 시간개념	첫 대면실전 (약수·시선·자기소개방법등을 습득하는 롤플레이)	설득력과 협의 (상대방의 마음과 머리를 움직이는 커뮤니케이션)
이문화의 함정	한·미·독·일의 비교 (가치관·커뮤니케이션스타일)	Epoche (고정관념이 아닌,「확인」과「공감」을 습득하는 트레이닝	프레젠테이션 (상대방의 기억에 남을 프레젠테이션을 목표로 함)
이문화의 충돌과 오해	이문화코칭	다국적팀의 매니지먼트 (이문화충돌의 해소방법을 찾는 케이스터디)	피드백 (상대방에게 자신의 감정을 전달하는 커뮤니케이션 스킬)
고정관념과 문화의 경시	자문화발신과 문화적차이의 공유	자문화발신 (자문화의 독특한 가치관을 외국인에게 설명하는 연습)	네트워크 (잡담을 하는 방법)

## NEC의 신입사원연수에서 채택된 학습포인트

**연수구성** 하루 6시간의 연수

- [기초편] 이문화의 충돌과 오해, 이문화능력, 고정관념과 문화의 경시
- [상급편] 이문화에서의 비언어커뮤니케이션  
고문맥·저문맥 커뮤니케이션스타일, 이문화에서의 시간개념
- [실전편] 국제회의실전(이문화를 체험하고 문화적차이의 대처법을 습득하기위한 롤플레이)  
DIE法(잘못된 해석으로인한 감정평가를 방지하기 위한 EQ스킬)  
Epoche(고정관념이 아닌,「확인」과「공감」을 습득하는 트레이닝  
다국적팀의 매니지먼트(이문화충돌의 해소방법을 찾는 케이스터디)
- [영어] 이문화체험학습(롤플레이·프레젠테이션·토론)



## ▶ 이문화세미나에 참가하신 분들의 소리

I could learn a lot, especially how to teach intercultural communication, although I have already known theories and other knowledge on IC to some extent and then working as an IC trainer for undergraduate students in Japan.

이문화에 대해서, 문화에 대해서 생각하게 되었습니다. 먼저서로의 문화의 차이를 알고, 받아 들이는 것, 그것을 커뮤니케이션에 도입하는것, 은 결코 외국인과의 커뮤니케이션에 한정되어 있는 스킬이 아니라 넓게 응용 할 수 있는 스킬이라고 생각합니다.  
실전연습과 동시에, 공부도 되었습니다. 감사합니다.

세미나 감사했습니다. 2번째 참가였습니다만, 역시 참가형세미나는 정말 좋았습니다.참가한 전원과 커뮤니케이션의 기회가 주어져 정말 유익했습니다.  
일본인사이의 비즈니스에 관한 세미나는 강사가 일방적으로 강의를 하고 마지막에 질문을 받는 전형적인 수업형식이 주류입니다. 그래서 강의를 지루하고 도중에 잠도 오고 기억에 남지도 않았습니다.  
요즘 같은 어려운 사회경제, 경제환경속에서 누구라도 걱정, 전투, 도피등에 대해서 생각하고 있을 것입니다. 오늘의 과제는 우리들에게 놓여져있는 환경에서 누구라도 안고있는 과제라는 생각이 들었습니다.  
예전이라면 상부상조가 당연하였겠지만, 지금은 자기자신을 돌보는것에만 힘을 기울이고 있다고 생각합니다.  
이번 세미나 참가로 인하여, 한번더 자기자신을 되돌아 보는 기회가 주어져 정말 고맙습니다.

이문화커뮤니케이션을 주제로한 세미나였지만, 세미나 그자체가 이문화 커뮤니케이션이어서 실제 체험에서 부터 배울 수 있었습니다. 탁상공론이나 이상론이 아니라 이론과 실전이 균형잡힌 현장에서 발휘 할 수 있는 세미나라고 생각이 들었습니다.

# 이문화트레이닝

외국인사원의 매니지먼트, 해외출장이나 국제상담(商談)등의 구체적인 안건의 사전준비(트레이닝)를 합니다.상세한 트레이닝 내용은 고객님과 함께 검토하여 결정합니다.



- Step ①** 고객님이 직면하는 과제,연수의 실시에 의해 달성하고자하는 목표를 확인합니다.
- Step ②** 를 기초로 하여 기획을 작성하여 고객님과 함께 연수내용과 효과측정방법을 결정합니다.
- Step ③** 연수를 실시합니다.
- Step ④** 효과측정 · 피드백, 필요에 응한 보충 워크숍, 개별코칭을 실시합니다.

## 고객님께서 의뢰하신 이문화트레이닝의 샘플

- 고객님의 과제** 지금까지 해외출장과 무관했던 기술자도 문제해결을 위해 해외출장이 정해졌다. (해외출장 담당자 영어회화레벨은 초급)
- 연수목적** 영어회화가 유창하지 않더라도, 사원의 전문지식을 이용하여 원만하게 문제해결하는것, 그리고 실제로 외국인과의 커뮤니케이션에 익숙해지는것 또한 본 연수의 목적
- 연수구성** 하루 8시간의 「런던출장재현(네트워크 트러블의 분석)」연수:
  - 1.5h 이문화커뮤니케이션에 대한 강의
  - 1.0h 해외에서의 미팅: 바른약수법과 회의어젠더의 확인
  - 1.0h 점심시간(강사와의 교류,잡담)
  - 1.0h 네트워크케이블 절단에 의한 고장영향을 발표
  - 2.0h 네트워크케이블 절단에 의한 고장원인을 발표
  - 1.0h 업무개선을 테마로 한 강론
  - 0.5h 연수를 뒤돌아보며
 사용용어 : 해설 ⇒ 일본어 · 실전(발표, 토론) ⇒ 영어  
 취지 : 사원에게「불가능」한 과제를 제시하면서도, 이미 가지고있는 영어능력으로 문제해결을 하게한다  
 ⇒ 이문화실력의 향상  
 초점 : 영어의 실전과 이문화에 있어서 오해를 부르지않는 커뮤니케이션스타일(비언어 등)의 습득 · 정신적 스트레스를 느끼면서 영어를 사용하는 것에 대한 「익숙함」  
 보충 : 영어레벨은 초급과 중급코스로 설정,계속적인 실시  
 「문제해결」과 「네트워크의 구축」의 두가지 컨텐츠를 준비



## ▶ 고객님의 이문화 트레이닝에 참가하신 사원의 평가

※NTT-Communications인사부 조사로 부터

- 긴장하지않고 영어로 말 할 수 있었다.
- 영어뿐만 아니라 이문화커뮤니케이션의 요소의 중요함을 느꼈다.
- 연수경험을 살려 실제 해외출장의 현장파악이 쉬웠다.
- 약수의 방법이 국가별로 다르다는 것을 처음 알았다.
- 누구에서도 약수의 중요성등 배우지 못했던 부분도 쉽게 이해되었다.
- 영어수업이 아니기 때문에 문법등을 생각하지않고 마음껏 영어를 사용할 수 있었다.
- 영어문장의 완벽성을 추구하지 않고, 커뮤니케이션 · 전달성을 추구하는 편만한 연수였다.
- 준비할 시간이 주어지지 않은 롤플레이연수를 통해 보다 실전에 가까운 연습이 되었다.
- 영어에 대한 강박관념에서,영어는 도구에 불과하다는 의식으로 바뀌었다.
- 문법만의 영어는, 긴장해서 실전에서는 실력을 발휘 할 수 없다는 것을 느꼈다.
- 이문화커뮤니케이션의 어려움이란 무엇인가를 구체적으로 생각하는 기회가 되었다.
- 자문화를 아는것의 중요함을 느꼈다.



## ▶ 고객님의 이문화 트레이닝을 계기로 재발견된 과제

- 말하고 싶은 것을 간결하게 표현하는 것으로 부족한 외국어능력으로도 원만하게 커뮤니케이션을 할 수 있다.
- 해외현지의 사람과 일을 할때도, 말뿐만 아니라 사고방식을 중요시 한다.
- 포인트를 생각하면서 영어로 말을 하면 영어능력이 낮아도 말하기가 쉽다.



## ▶ 고객님의 사원에 의한 캠퍼강사에 대한 평가

- 강사자신의 체험을 바탕으로 강의가 진행되어, 실제 현장감각으로 내용이 알기 쉬웠다.
- 강의내용이 재미있어서 하루 8시간이상 연수를 즐겁게 수강할 수 있어서 대만족이었다.
- 형편없는 영어실력으로 영어를 구사하는 저에게 캠퍼코치의 강의 만큼은 자신감을 불어넣어주는 수업으로서 신뢰할 수 있었다.
- 수강자의 발언등을 부정하지 않고, 장점을 찾아주는 자세가 영어능력이 낮은 수강자가 편하게 발언하고 수강할 수 있었다.

**Q1** 이문화트레이닝과 영어회화수업과의 차이는 무엇입니까?

영어회화수업은 영어학습 그 자체가 목적으로 어휘·문법·발음 등에 초점이 맞춰집니다. 한편, 이문화 트레이닝은 외국인(가치관이 다른 사람)커뮤니케이션을 보다 원활하게 하는 스킬의 습득을 목표로 합니다.  
국제비즈니스에서의 공용어는 대부분 영어이기 때문에, 영어로 이루어지는 이문화트레이닝도 호평입니다.  
네이티브의 회화실력과 동등한 회화실력을 습득하기란 비현실적입니다. 하지만, 이문화 트레이닝은 언어를 도구로 하여 재스취, 매너등의 「언어」외의 요소를 첨가하여 이문화에 있어서 효과적이고 적절한 커뮤니케이션이 이루어 질 수 있는 스킬과 노하우를 습득할 수 있습니다.

**Q2** 연수시의 사용언어에 대하여 가르쳐주세요!

고객님이 원하시는 언어에 맞춰 드립니다만, 기본적인 사용언어는 영어 혹은 일본어입니다.  
예를들면, 강의는 일본어, 그리고 워크숍은 영어를 사용하는 등의 셋팅도 가능합니다. 교재도 동일하게 영어판과 일본어판 그리고 두 언어를 모두 사용한 교재가 준비되어 있습니다.  
강의, 워크숍 모두를 영어로 하기 위해서는 참가자 전원이TOEIC 600점 이상이어야 합니다만,TOEIC 300점·500점 이하·600점 이하·600점 이상·800점 이상의 레벨에 맞는 난이도의 강의, 워크숍으로 조정할 수 있습니다.

**Q3** 강사에 대해서 가르쳐주세요!

IC이문화코칭(株)의 기업연수는 대표 캠퍼강사가 담당하고 있습니다. 상세한 프로필은 하기에載하였습니다.  
독일 출신의 캠퍼강사는 영어·일본어·독일어를 구사 할 수 있는 트라이링거 입니다. 한국인과 결혼하여 한국에서도 이문화 트레이닝 기획개발하고 실시하고 있습니다.  
강사 자신의 이문화 체험을 바탕으로, 귀사의 연수를 설계합니다. 강사 개인으로서 반복된 실패와 성공을 바탕으로 캠퍼강사가 독자적으로 이문화 커뮤니케이션의 길을 개척하였습니다.  
유학·국제비즈니스의 현장에서 국제결혼의 사생활까지의 체험을 더해 이문화 커뮤니케이션의 전문적인 교육과 연구를 반복한 결과, 독특한 이문화 능력개발 프로그램을 완성하게 되었습니다.  
  
현장에서 효과를 발휘하기위해 이문화 스킬만을 추구한 결과, 수 많은 서적과 교육기관의 이상론이나 정신론과는 다른, 현실적이고 무리없는 이문화 스킬을 캠퍼강사가 직접 실천하고 수강자에게 전수합니다.

**Q4** 영어 이문화트레이닝을 원합니다만, 미국인이나 영국인의 강사가 담당하는 것이 사원에게 유리하지 않습니까?

이문화 트레이닝을 영어회화수업과 동일하게 생각 하실 수도 있습니다. 하지만, 국제 비즈니스의 현장에서는 영어와 공용어라고 해도, 상대방이 네이티브일 확률은 높지 않습니다. 2/3의 비즈니스관계자가 영어를 외국어로서 사용하고 있기 때문에 당연히 여러가지「차이」가 있습니다.  
즉, 미국사람에게서 영어를 배웠다고 해도 전세계사람이 이해 할 수 있을 것이라는 보장은 할 수 없습니다.  
지금 이 시대가기 때문에, 여러 출신지의 영어에 익숙해져, 국제 공용어로서의 영어를 마스터해야겠습니다.  
그리고, 이문화커뮤니케이션은 언어이외의 요소와도 깊은 관계가 있기때문에, 다문화주의의 유럽출신의 강사만이 할 수 있습니다.  
  
자문화가 글로벌기준이라고 생각하는 미국인보다 일본어를 모국어처럼 구사할 수 있는 독일인 강사의 영어에 의한 이문화 트레이닝은 인위적인 학습공간이 아니라 자연스러운「이문화의 현장」이라고 생각합니다.

**Q5** 신입사원연수에도 이문화연수, 트레이닝을 부탁드릴 수 있습니까?

YES! 신입사원연수에도 이문화트레이닝은 필수입니다.  
국제화가 가속화되는 이시점, 회사의 장래를 짚어질 신입사원에게는 이문화능력, 외국어능력등의 글로벌비즈니스에 관한 스킬이 더욱 필요해 질것입니다.

**Q6** 연수는 어떤 형식으로 이루어 집니까?

강의형식을 비롯하여 연수의 대부분이 참가형 워크숍, 토론, 모의체험(롤플레이),케이스스터디의 분석등의 인터랙티브한 요소로 구성되어있습니다.  
고객님의 원하시는 최적의 프로그램으로 편성해 드리겠습니다.

**Q7** IC이문화 코칭의 연수가 타강사의 연수보다 효과적이라고 말 할 수 있는 이유는?

강사는 코소보, 일본, 한국에서 공식적으로 이문화 커뮤니케이션의 여러 스킬을 개발하고, 그 속에서 생활하고 있습니다. 그리고, 이문화커뮤니케이션학의 일류강사·연구자에게 전문적인 교육을 받고, 이문화능력의 개념화를 테마로하는 연구도 하였습니다.  
  
그 결과, 안이하게 「상호이해」등의 탁상공론혹은 이상론을 입에 담지 않고, 현장에서 발휘 할 수 있는 이문화스킬만을 추구해 나가겠습니다.  
  
타사의 강사와는 달리 저희 회사의 캠퍼강사는 자기손으로 이문화커뮤니케이션스킬을 개척하여, 본인이 매일 실전에서 사용하고 있습니다. 그것은 타강사와는 큰 차이이며, 귀사의 연수효과를 최대화하는 요인입니다.

**Q8** 이문화트레이닝이나 연수에는 몇명정도의 사원이 참가할 수 있습니까?

참가형 워크숍, 롤플레이중심의 트레이닝이라면 참가자수는10명에서 30명정도가 적절합니다.  
강의나 그룹토론이 중심의 경우는 30명 이상의 참가자라도 무관합니다.

**Q9** 이문화트레이닝이나 연수의 실시에 대해서 상담드리고 싶습니다만...

물론 가능합니다. info@ibunka-coaching.com 로 연락 주십시오.동경·요코하마·카나가와라면 직접 방문하겠습니다.  
귀사에서 생각하시는 연수내용·목적등을 듣고, 최적의 연수계획을 제안해 드리겠습니다.

**Q10** 이문화연수, 트레이닝의 수강료는 얼마입니까?

·1일8시간, 20명의 참가자, 3회의 사전 협의, 롤플레이 중심 → **15만엔 전후**  
·1일4시간, 50명의 참가자, 1회의 사전 협의, 강의·그룹워크숍 중심 → **10만엔 전후**  
연수·트레이닝의 수강료는 이해에 따라 조정가능합니다.  
연수횟수, 연수시간·기간, 연수시간·기간, 교재·자료, 사전협의의 횟수(첫회 협의·상담은 무료입니다)



상대를 이해하려고 하는 마음은 중요하지만, 현실적으로 타인을 완전히 이해하는것은 어렵고, 세계에서도 무수히 존재하는 다양한 문화를 완벽하게 이해하는 것은 불가능합니다.

그러므로, 타인이해를 전제조건으로 하는것이 아니라, 사고방식이나 가치관의 차이를 느꼈을 때 그 차이를 어떻게 상대방에게 전달하는가가 승부입니다. 즉, 자신의 가치관이나 상대방의 행동의 해석등을 토론하고, 그리고 상대방의 의도나 사고방식을 확인하는 것에 의해, 이문화 그 자체가 무섭지 않게 됩니다.

무리하여 상대방에게 맞추는 것보다,상대가 자신을 조금이라도 이해할 수 있도록 정보발신(설명)을 서로가 철저하게 한다면,이문화 커뮤니케이션이더욱 원활하게 이루어져, 오해를 미연에 방지할 수 있습니다. 결과적으로 지속적인 인간관계가 구축되어, 상호이해에 이르게 됩니다.



## 이문화커뮤니케이션 : 성공의 비결

◆ 커뮤니케이션의 첫걸음은 정보발신부터

### 강사소개



### 캠파·마티아스

IC이문화 코칭(株) 대표이사  
이문화 트레이너&인정코치

1979 출생, 남부독일 · 바이에른 주 · 밤벨크시 출신  
2000 독일연방협화국육군 · 공정해외파견특수부대소속  
코스보전쟁,NATO KFOR부대병으로서 복귀작업에 참가  
2002 일본유학

- Business** PFU Limited (富士通) [8년간근무] (Software & Firmware개발 & 일영독어의 다언어번역)  
IC이문화코칭(株)[2007년설립] (이문화트레이닝, 비즈니스코칭, 법인연수)
- Academic** 桜美林大学2007졸업 (학사 · 언어커뮤니케이션 학전공)  
立教大学大学院 이문화커뮤니케이션연구과2010졸업 (석사 · 이문화커뮤니케이션 학 전공)
- Specialization** 이문화능력개발  
글로벌비즈니스커뮤니케이션 & Facilitation
- Certifications** 財)生涯学習開発財団認定코치  
TOEIC 950点  
日本語能力検定試験 1級
- Resources** SIETAR 이문화커뮤니케이션학회  
RICS立教大学이문화커뮤니케이션학회  
재단법인로타리클럽미시나기념장학회
- Experiences** The Japan Times Academy  
NTT-Communications  
日本電気通信システム株式会社(NEC)  
Alue Corporation  
朝日문화센터(新宿)  
ZEST Corporation  
비즈니스코칭 & 컨설팅(IC이문화코칭주식회사)

The Japan Times Academy  
Seminar for Global Business Skills

朝日カルチャーセンター  
朝日JTB・交流文化塾 **alue**

**Z E S T**

### IC이문화코칭(株)

▶ info@ibunka-coaching.com  
▶ 〒242-0007  
神奈川県大和市中央林間3-17-1 ハイッツふじ203

신세대의 이문화 능력 개발 프로그램을 통한  
귀사의 사원을 **글로벌인재**로

문의